

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования «Иркутский государственный аграрный университет  
им. А.А. Ежевского»

А.В. Анненкова

**СБОРНИК ТЕКСТОВ ДЛЯ ЧТЕНИЯ НА КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Учебно-методическое пособие

Иркутск 2021

ББК 81.432.1-923

А 43

Печатается по решению научно-методического совета Иркутского ГАУ им. А.А. Ежевского от 29.11.2021, протокол №1

Рецензенты: кандидат педагогических наук, доцент, директор института лингвистики и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВПО ИрГТУ О.А. Колмакова;

кандидат педагогических наук, ст.пр. кафедры иностранных языков ИрГАУ, Т.В. Факторович

А 43 *Анненкова А.В.* Сборник текстов для чтения на китайском языке: учебно-методическое пособие / А.В. Анненкова – Иркутск : ИрГАУ, 2021. – 29 с.

В учебном пособии представлены тексты и упражнения для чтения на китайском языке. Тематика текстов подобрана в соответствии с программой для начинающих изучать китайский язык. Предназначено для студентов 1-2 курсов неязыковых профилей всех направлений подготовки; может быть использовано как дополнительное средство обучения к основной литературе по китайскому языку.

ББК 81.432.1-923

© Анненкова А.В., 2021

© Иркутский государственный аграрный университет, 2021

## **ПРЕДИСЛОВИЕ**

Данное электронное учебно-методическое пособие предназначено для самостоятельного чтения студентами текстов на китайском языке. Тематика текстов подобрана с учётом программы для начинающего уровня изучения китайского языка. К текстам прилагаются дотекстовые и послетекстовые задания, способствующие развитию у студентов основ речевых умений.

Учебное пособие предназначено для студентов 1 курсов всех неязыковых направлений подготовки.

## Текст 1

### 1. Прочитайте текст, переведите на русский язык.

#### 中华人民共和国

##### 播报 上传视频

中华人民共和国 简称“中国”，成立于1949年10月1日，位于亚洲东部，太平洋西岸，是工人阶级领导的、以工农联盟为基础的人民民主专政的社会主义国家，以五星红旗为国旗、《义勇军进行曲》为国歌，国徽内容为国旗、天安门、齿轮和麦稻穗，通用语言文字是普通话和规范汉字，首都北京，是一个以汉族为主体、56个民族共同组成的统一的多民族国家。

中国陆地面积约960万平方千米，东部和南部大陆海岸线1.8万多千米，内海和边海的水域面积约470多万平方千米。海域分布有大小岛屿7600多个，其中台湾岛最大，面积35798平方千米。中国同14国接壤，与8国海上相邻。省级行政区划为23个省、5个自治区、4个直辖市、2个特别行政区。

中国是世界上历史最悠久的国家之一，有着光辉灿烂的文化和光荣的革命传统，世界遗产数量全球领先<sup>[9]</sup>。1949年新中国成立后，进入社会主义革命和建设时期，1956年实现向社会主义过渡，此后社会主义建设在探索中曲折发展。“文化大革命”结束后实行改革开放，沿着中国特色社会主义道路，集中力量进行社会主义现代化建设。经过长期努力，中国特色社会主义进入了新时代。

中国是世界上人口最多的发展中国家，国土面积居世界第三位，是世界第二大经济体，并持续成为世界经济增长最大的贡献者，2020年经济总量突破100万亿元。中国坚持独立自主的和平外交政策，是联合国安全理事会常任理事国，也是许多国际组织的重要成员，被认为是潜在超级大国之一。

2. Составьте глоссарий на тему Китай: история и экономика Китая.

3. Составьте таблицу: год – событие.

4. Составьте 10 вопросов по тексту.

5. Перескажите текст .

## Текст 2

### 1. Прочитайте текст, переведите на русский язык.

#### 中国经济

中华人民共和国成立后，通过有计划地进行大规模的建设，中国已成为世界上最具有发展潜力的经济大国之一，人民生活总体上达到小康水平。

2021年1月18日，国家统计局发布数据，2020年，中国国内生产总值（GDP）首次突破100万亿元大关<sup>[1]</sup>。2021年10月18日，国家统计局发布数据，2021年前三季度中国经济同比增长9.8%持续稳健复苏。2022年1月17日，国家统计局发布数据，初步核算，2021年中国国内生产总值1143670亿元，按不变价计算，比上年增长8.1%，两年平均增长5.1%。

2022年4月18日，国家统计局发布数据，初步核算，一季度，中国国内生产总值270178亿元，同比增长4.8%。

从1953年到2010年，中国已陆续完成十一个“五年规划”，并取得举世瞩目的成就，为国民经济的发展打下了坚实基础；而1979年以来的改革开放，则使中国经济得到前所未有的快速增长。

进入二十一世纪后，中国经济继续保持稳步高速增长。市场经济体制已经初步建立，市场在资源配置中起决定性作用，宏观调控体系日趋完善；以公有制经济为主体、个体、私营、外资等非公有制经济共同发展的格局基本形成，经济增长方式逐步由粗放型向集约型转变。

2012年1-9月份，中国经济增长速度是已经回落到7.7%。相较于中国过去30年接近10%的增长速度，十一五期间更是接近11.2%的增长速度。因此在10%或者8%以下，显然是经济增长变缓。另外，国家统计局发布的各种宏观数据显示，中国经济增长速度已经开始变缓。

#### 增长保八

温家宝总理曾经提出要保八，否则居民收入就会下降，社会就会出现问題。但是，已经回落到8%以下的增速，到9月份中国的新增就业已经超过

1000万。换句话说到9月份为止，已经完成全年计划的新增就业数的114%。1—9月份统计的城镇失业率是4.1%。

而且到9月份的时候，有18个省、市、自治区还提高了最低工资标准，平均的增长幅度接近20%，这就意味着劳动力还是不足的，招工难，剩余就业难。换经济增速达到8%以下，中国仍然能够承受。

### 三次回落至7%

2013年7月15日，国家统计局公布上半年中国经济数据，经济增速为7.6%。回溯历史，1998年以来的15年里，中国经济增速有三次回落至7%平台，其中1999年上半年的增速同样为7.6%（按当时发布的数据，下同）。第一次增速回落至7%平台是受亚洲金融危机的冲击，经济增速从1997年的8.8%，落至1998年的7.8%，进一步回落至1999年的7.1%。第二次增速回落至7%平台是受到国际金融危机刚刚爆发时的猛烈冲击，措手不及的中国经济增速从2008年第三季度的9.0%猛落到四季度的6.8%、2009年一季度的6.2%、二季度的7.9%。第三次增速回落至7%平台是在国际金融危机仍在持续、外需持续低迷的背景下，到2012年二季度增速再度回落到7%平台，为7.6%，此后至今连续5个季度运行在7.4%至7.9%之间，期间略有反弹，但总体趋势是小幅下行。

### 恢复增长

截至2019年1月底，中国经济增长在2018年取得6.6%的好成绩，保持了总体平稳、稳中有进的发展态势，实现了年初制定的全年6.5%左右的增长目标。

2020年1月17日，国家统计局发布数据，初步核算，2019年中国国内生产总值990865亿元，按可比价格计算，比上年增长6.1%，符合6%至6.5%的预期目标。分季度看，一季度同比增长6.4%，二季度增长6.2%，三季度增长6.0%，四季度增长6.0%。

2020年6月15日，国家统计局发布5月份最新经济数据。种种迹象显示，已经步入复工复产快车道的中国经济，主要指标持续改善，复苏态势仍在延续。

2020年10月19日，国家统计局发布数据，初步核算，前三季度国内生产总值722786亿元，按可比价格计算，同比增长0.7%。疫情大考下2020年中国经济已实现正增长，分季度看，在一季度同比下降6.8%、二季度同比增长3.2%的基础上，三季度增速加快至4.9%，呈现稳定恢复增长态势。

2021年1月18日，国家统计局发布数据，2020年，中国国内生产总值（GDP）首次突破100万亿元大关。初步核算，2020年国内生产总值1015986亿元，按可比价格计算，比上年增长2.3%。分季度看，一季度同比下降6.8%，二季度增长3.2%，三季度增长4.9%，四季度增长6.5%。分产业看，第一产业增加值77754亿元，比上年增长3.0%；第二产业增加值384255亿元，增长2.6%；第三产业增加值553977亿元，增长2.1%。

2021年3月15日，国家统计局发布数据，1至2月，全国固定资产投资同比增长35%，社会消费品零售总额增长33.8%，全国规模以上工业增加值增长35.1%。

2021年10月18日，国家统计局发布数据，初步核算，2021年前三季度中国国内生产总值823131亿元，同比增长9.8%，两年平均增长5.2%，其中三季度同比增长4.9%，两年平均增长4.9%。

2021年12月17日，经最终核实，2020年，GDP现价总量为1013567亿元，比初步核算数减少了2419亿元；按不变价格计算，比上年增长2.2%，比初步核算数下降0.1个百分点。

2022年1月17日，国家统计局发布数据，初步核算，2021年中国国内生产总值1143670亿元，按不变价计算，比上年增长8.1%，两年平均增长5.1%。

2022年4月18日，国家统计局发布数据，初步核算，一季度，中国国内生产总值270178亿元，同比增长4.8%。

## 经济普查 编辑 播报

2019年11月22日，国家统计局发布消息，依据中国国内生产总值（GDP）核算制度和第四次全国经济普查结果，国家统计局对2018年GDP初步核算

数进行了修订。主要结果为：2018年GDP为919281亿元，比初步核算数增加18972亿元，增幅为2.1%。

修订后的第一产业增加值为64745亿元，比重为7.0%；第二产业增加值为364835亿元，比重为39.7%；第三产业增加值为489701亿元，比重为53.3%

。

2. Составьте глоссарий по тексту.

3. Составьте 10 вопросов по тексту.

4. Перескажите текст, обращая внимание на числительные .



### Текст 3

#### 1. Прочитайте текст, переведите на русский язык.

**摘要：**在大学校园里的心理咨询工作中，采取认知行为疗法，从认知的角度出发，帮助来访大学生重新构建认知结构，重新评价自己，改变认知，纠正不良的情绪或行为，增加对自己的信心，对校园心理辅导和心理咨询工作有特别的意义。

**关键词：** 认知行为疗法 大学生 心理咨询

在茫茫宇宙中，人的心理现象是最为复杂的现象之一。当今社会的人们要面对日益纷繁变化、竞争激烈的世界。人们在每天的学习、工作和生活需要处理大量的信息，同时可能要面对各种冲突，处理各种棘手的问题。认知作为人心理活动的基础，即个人在认识外界事物的过程中的认知能力和水平，对外界事物进行信息加工的得到结果，储存在人的大脑里，对人的性格的形成，成长、发展和进步有着十分重要的影响。因此，在大学校园里的心理咨询工作中，从认知的角度出发，帮助来访大学生重新构建认知结构，重新评价自己，改变认知，纠正不良的情绪或行为，增加心理辅导和心理咨询工作中最有实际意义的工作之一。

#### 1. 认知行为疗法的理论及发展

认知行为治疗是通过改变来访者的思维和行为的方法来改变不良的认知，达到消除不良情绪和行为的心理治疗方法。认知行为咨询方法是由行为心理学发展起来的，二十世纪末 50年代由埃利斯 (A. Ellis) 在美国创立合理情绪治疗 (REBT)。埃利斯从家庭、婚姻的方面研究入手，不断摸索和实践，1962年出版了《心理治疗中的理性和情绪》一书，标志着认知行为疗法从此正式登上了心理治疗的舞台。其中有代表性的还有贝克和雷米的认知疗法 (CT)，唐纳德梅肯鲍姆的认知行为治疗法 (CBT)。认知行为疗法自创立以来就以其鲜明的方法和观念成为当代心理咨询中的重要方法之一，被广泛应用于心理咨询工作的实践中。

费斯汀格的认知失调论认为，认知失调是当人的态度和行为等方面的认知产生矛盾时，出现认知的不协调，人的内心就会产生压力，就会从一个认知推断出另一个认知而产生的不舒适感、不愉快情绪。费斯汀格认为人们通过三种方式来减少认知失调，即一是改变行为本身，二是改变态度，三是引进新的认知元。认知疗法的主要着眼点，就是以来访者非功能性的认知问题入手，通过改变来访者对自己、对他人或对事的看法与态度，从而改变并改善所呈现的心理问题。认知行为理论认为，个体在接受外界信息的方式和关注外部世界的信念有所不同，当人感觉到压抑和威胁时，正常的认知会出现认知上的曲解，对某事件的知觉和解释产生高度的选择性和以为自我中心。认知的过程出现“过度概括”、“绝对化思考”、“糟糕至极”等思维偏差，往往在缺乏证据的基础上，根据经验和图式匆匆忙忙做出判断，从而发生个人对外部事物或对自己在认知上的偏差，产生激烈的不良情绪反映，甚至导致严重的心理问题或不良行为。

认知行为疗法的基本理论是埃利斯于 1962 年提出和一种人格功能理论。在这个理论中，A 是诱发性的事件，这些事件可能是个体的行为、态度，或者是某一个真实的事件，A 只是引起情绪及行为的间接原因，而 B 是个体对诱发性事件所持的信念和看法，B 才是引起人情绪及行为反应的更直接因素。C 是事件引起的情绪和行为的结果。认知行为疗法是建立在心理教育模型之上，是口调来访者与咨询师之间的合作关系，假设心理问题是因为人的认知曲解所致，治疗中以注重改变认知，达到情感、情绪和行为的改变，让来访者在治疗中承担主动角色。

## 2. 大学生认知失真的原因及特点

认知是指认识过程，包括信念和信念体系、思维和想象。具体来说，“认知”是指一个人对一件事或某对象的认识和看法，对自己的看法，对人的想法，对环境的认识和对事的见解等等。我国大多数的大学生正处于青年中期（18~24 岁）这一年龄阶段，其个体的生理发展已接近完成，已具备了成年人的体格及生理功能，但其心理尚处于未完全成熟到成熟之间。美国著名心理学家霍尔曾用“疾风怒涛”这个词来形容青年的情绪与情感的特点。

是一个从情绪躁动到相对平衡，**生理、心理与社会性**发展逐渐均衡的调整期。他们往往容易出现对社会、对事物、对自己的看法上认知的失真，引起个体的心理冲突。

(1) 在这个特殊的年龄阶段，**大学生们**一方面开始面对人生中特殊的生活环境，**另一方面要面对**一个特异性很强的同辈群体。从高中时期只面对高考这一单纯主题，到进入大学后要面对学习问题、专业发展、经济问题、**情感冲突、人际交往、就业压力**等来自各方面的问题。比如，学习方式与高中有较大的不同，课程门类门数多，**从必修到选修**；人际交往的多元多面，**成长中文化地域背景**导致学生的个性特质与高中时期同学有很大的不同；**心理成熟**产生的对异性交往的渴求；**入学后的所学专业之间的比较**；**就业时**地域价值、爱情价值、**企业效益与专业发展的价值比较**等多种矛盾。各种刺激使他们处在独立与依赖交织，**冲动与理智并存，理想与现实冲突之中**，而产生心理压力和冲突。

(2) **心理学**认为，认知是刺激和反映的媒介，**外界变化带来的新的刺激**，通过认知发生作用，**使人产生各种心理活动**。大学生由于人生经历较少，**自我意识和心理发展**要经历一个分化、**矛盾和统一**的过程。其认知能力、**情感和人格**都处在逐步发展和完善的时期。有的学生还可能处于角色混乱与自我同一性的心理发展阶段，**特别是刚入学的新生**，**其心理活动和思维方式**可能还处于美国心理学家帕瑞分析的“**二元论阶段**”，对事物的认识可能是非此即彼。比如，**没上本科，前途就渺茫；没背景、没关系就不能找到好工作；学习上重实用、轻基础；恋爱时凭感觉、信缘分；就业时专业好，工作必好；学不好是老师教得不好，学校太差等**。对事物的认知往往带有片面性和极端性，**呈现出过度概括的认知曲解**。

(3) **根据艾森克的理论**，青年期发展的主要任务是建立亲密感。而对于在大学里读书的青年人，亲密感的建立更多地是与同学，**同辈群体之间的亲密关系**。生活在大学校园这个社会环境之下，**他们亦需要以从众的方式**，来适应自己的生活环境。比如说，**李宇春一出名，校园女生发型就有多个“宇春头”**；看别人参加社团，**自己也跟进**；原来不吸烟的迫于从众学会了吸烟，**不想赌博的参与了赌博；不想上通宵网的也被同寝室的同学拉进了网吧**

；对人生和事物的认识往往动摇不定。从认知、判断到行为往往出现“随大流”的行为方式。而价值观尚不稳定，时常处于波动、**迷惘、抉择**之中，其心理成熟又落后于生理成熟，易受周围环境变化的影响，其心理活动具有易受暗示，识别力较差，**盲目模仿，盲目从众**等认知偏差。

(4) **大学生所处的年龄阶段和所具备的文化水准，使他们对外急于想了解社会，对内急于想表现自我的独立；同时对内有更多的内心体验，注重探求自己的内心世界，力图理解自己情感、心理变化，塑造自己的形象，设计自我的模式。**一是往往会因为自己的一点点成绩，充满了成就感，**自信自傲；会因为来自大城市或小地方、因为高大亮丽或矮小不漂亮、因为家里有钱或贫困，因为一次成功或一次失败等原因，都可能产生出自命不凡或自卑惭愧的认知障碍。**二是独生子女增多，**自我中心意识强，一旦遭受一点点挫折，不能正确对待，出现心灰意冷、焦虑自卑、丧失信心心理过程。**比如有的认为高考失利了，进了不是自己心目中理想的大学，**就认为今生的前途暗淡，产生强烈的挫折感；有的对自己所学的专业不满意，就消极厌学，学习上得过且过；有的入学后当上学生干部，往往觉得自己高人一等，因为某种原因失利，又觉得一切都完了。**三是对待社会事物、**个人能力、人际关系处理等方面出现“绝对化思考”。表现出典型的“糟糕至极”的心理特征。**

### 3. 大学生认知行为咨询工作中的特点

在大学校园学生心理咨询活动也有其独有特点，应当引起重视。

(1) 作为大学教师往往可能不是一个单一的角色，**一个老师可能同时担任思想政治教育和学生心理教育两项工作。**而心理教育与思想政治教育从理论基础到工作方式都有不同之处，虽然两者的终极目标都是对学生的健康成长起到导航作用。担任心理咨询的老师，**正因为这种原有的师生关系，使心理的咨询服务可能不经意间演绎为一场思想工作式的谈话或说服教育，所以校园心理咨询工作者，在面对学生时，特别要注意角色的转变，与来访学生真正建立起理性平等的关系，对各种学生都能保持良好的中立态度，从而更好地保证咨询效果。**

(2) 对于学生而言，面对自己熟悉的老师，一些学生从心理上往往存在疑虑，害怕暴露自己的真实想法，怕老师对自己产生不好的印象。一些较为优秀的学生，往往只从工作与学习关系处理，工作方面的人际关系协调等寻求咨询。一些同学基于这种师生关系，对心理咨询老师可能出现较强的依赖性，急于求成。比如，面对学习、人际交往、自卑心理的克服等问题，往往希望老师给一些灵丹妙药，一下解决所有的问题。这些都要求咨询老师必须保持足够的耐心和信心，特别注重保密性原则。

(3) 校园心理咨询服务面对的尽管都是青年大学生群体，然而学生们是来自全国各地，有着不同的个性，不同的成长环境，有不同地域和文化差异。因此面对不同的咨询对象，不同的心理问题，同样需要用不同的咨询技术。要真正充分了解到学生出现心理问题的根源在那里，比如一般的心理问题和较为严重的心理问题，用认知行为疗法的方式都是较为有效的。然而对于偏执性人格基础，有特殊心理障碍的学生，要根据正常与异常心理判断的三原则准确作出诊断，及时进行转介。

(4) 在校大学生的心理咨询问题，主要集中在人际交流、情绪体验、恋爱挫折、就业心态、学习困难等方面。在进行大学生心理咨询服务中，应该特别引起重视的是，要掌握好表达共情和积极关注的分寸，关注来访学生的自我感受、自动思维、自我唤醒之间的关系和程度。因为青年大学生在心理成长时期，可塑性大，接受性强，易受暗示。在来访的最初阶段可能给予较多的共情，在深入调整认知和重建认知的咨询阶段，需要咨询老师有清醒的认识，特别重视对来访学生施予引导，让他们从认知上更多地自我唤醒，充分调动来访学生自己解决问题的潜能，才有可能达到更好的咨询效果。

(5) 面对社会上发生的突发性危机事件，如SARS事件、校园凶杀事件、集体中毒、流行病高发等，大学校园咨询工作在个体咨询的同时，要加□□□□导和团体咨询，进行心理危机干预。及时对事件进行分析，及时进行群体认知调整，减少恐慌，避免事态向不好的方向发展。总之，大学生心理辅导、心理咨询服务和心理治疗工作都具有其特殊性，还有许多的工作

需要我们广大的校园心理工作者努力的去拓展，许多的课题需要探讨与研究，才能更好地为大学生们的健康成长成才奠定坚实的基础。

### 参考文献

- [1] 中国就业培训指导中心, 中国心理卫生协会组织. 心理咨询师(二级) [M]. 北京: 民族出版社, 2005.
- [2] 中国就业培训指导中心, 中国心理卫生协会组织. 心理咨询师 (基础理论) [M]. 北京: 民族出版社, 2005 .
- [3] 中国就业培训指导中心, 中国心理卫生协会组织. 心理咨询师 (三级) [M]. 北京: 民族出版社, 2005.
- [4] 钱铭怡. 心理咨询与心理治疗 [M]. 北京: 北京大学出版社, 1994.
- [5] 黄希庭. 现代心理学理论流派 [M]. 上海: 华东师范大学出版社, 2003.
- [6] 王玲, 刘学兰. 心理咨询 [M]. 广州: 暨南大学出版社, 1998.
- [7] 朱莉娅. 贝里曼. 戴维. 哈格里夫. 心理学 [M]. 北京: 北京大学出版社, 2000.
- [8] 约翰. 麦克里奥德. 心理咨询导论 [M]. 上海: 上海社会科学出版社, 2006.

2. Составьте глоссарий по тексту.

3. К какому стилю относится текст и почему?

4. Составьте 10 вопросов по тексту.

5. Перескажите текст от лица 认知行为疗法 大学生 心理咨询.

## Текст 4

### 1. Прочитайте текст, переведите на русский язык.

#### 中国文化中“面子”概念的理解。特点

#### 与文化差异。外国人的诠释。

这学期我遇到了这样一件事，我只听说过，但从来没有讨论过。我问我很多的中国朋友，但是直到我们在演讲中遇到的那一刻，我都还不够清楚。作为一个外国人在中国并不是一件容易的事情，在这里工作很多事情都非常不同，要理解它，你需要时间和想法了解。有些人放弃了，有些人逃避了，开始开辟新天地。

在同一个层次上的礼貌、善良和对你很好的人，你也必须保持面子，而不是使其他人失去他或她的面子。这个过程不是很容易理解的，我会说，在中国的第一年，你开始很少注意到什么是去学习，只是从普通人和简单的生活情况生活。

对于一个中国人，“面子”有着直接的意义，也有间接的社会地位和自尊。这些东西适用于外国人。要“面子”是最糟糕的事情。因此，在这种情况下，记住不要辱骂或批评中国人是很重要的，不管是什么，不管是什么情况，永远不要在别人面前做这件事。没有很多的生活领域里没有“面子”，它无处不在。这就像是行为模式。在“面子”的汉语意思两句话：一是有意义的面子作为身体的一部分，二是面子作为社会声誉的基本含义。

第二个还有一个小故事：以前的性格也有意义“面临更大的眼睛”，如今它有脸，外观，外部（表面）的意义，只有别人看你。说到业务领域，如果你必须对付一个中国人，特别是在商务和专业人士，你将永远要密切关注这个人的“面子”。这张脸，不只是一张脸，它最不代表的就是一个人的外表。这一隐喻概念面子影响变得更重要，可以翻译为“威望”、“影响力”或“声誉”，是一个可以帮助你很多最重要的事情，或伤害你的事业，在一切可能的方式，你的人际关系。

在中国你可以丢面子或者你可以给面子。这会很难学习，这一行为造成了别人的损失，因为中国人可能会掩盖他们的损失。他们的表达不会改变，他们可能会微笑，甚至是感谢你的评论，事实上，他们内心早已内心沸腾。

你怎么知道呢？例如，支付帐单时会有这样的情况，当你和一个中国同事出去吃饭时，谁邀请谁支付。如果进行一个谈判时，账单，但最终，邀请者会付账单。如果是一个高级的人，如老板或经理，通常会为雇员支付工资。一个老师可以为她的学生付钱。在西方文化中，以人和支付法案尽管他们的抗议，还是坚持分裂法案真的没什么大不了的。当你去某个地方，遇到一群正在外出吃饭的人时，你的处境也会发生。不要因为你的面子上的问题去被邀请你，你可以说你有一个重要的事情，并说下一次会很愉快的加入他们。

它实际上是一个很好的欢迎姿态。一般来说，要避免棘手的情况，不要在别人可能会失去面子的同事面前反馈（可能会包含轻微的批评）。所有与人举行的重要谈话都应该私下讨论，是一种间接的方式，这可能会让双方都在猜测是否收到了这一信息，并理解。这些事情是很难理解的，当你刚刚开始接触中国人，但正如我上面提到的一切都是有经验的。你也应该避免问冲的问题，如果被质疑的人不知道答案，也可能使他们失去面子。由孔子、再由中国前主席所说，中国应该争取和谐社会。和谐是一个非常重要的概念，在中国，许多人都严格遵守，并保存，不应该使任何人失去他们的面子。中国进出口的快速增长对其他国家来说是一个很重要的问题，在中国，了解中国面临的什么问题是很重要的

在中国的商业环境中，面对的是非常明显的，在企业间的沟通，商务谈判，以及关系的发展和维持中起着重要的作用。在中国，企业层次



比在许多西方国家重要得多。不仅是领导和 管理者放置在一个较高的基座，但不同层次的管理之间的区别更是清楚，更重要的是。许多中国领导人和管理者期望从他们的下属中得到尊重，在任何情况下，不管是理性还是公正，他们希望得到遵守。不服从“意志”的，中国领导人或经理不给他们所认为的必要的威望，他们（和其他人）认为是值得的。事实上，一个中国企业的生存取决于一个人的地位，而面对在推动这一功能方面发挥着非常重要的作用。

当中国企业建立彼此之间的关系时，面子是很重要的。一方面，中国的关系是建立和维护的，通过给予面子和增加朋友和交往的威望。在同一个相对地位或地位的商业人士中，面对的往往是给予和得到的同样的，是一种互惠互利的关系。即使在理解了基本的方法和使用的面子，它可以很难理解的概念实际上是如何工作的实践。下面列出了一些具体的例子，如何在日常生活和业务中发挥。

1、一个中国公司的领导带领一组研究人员完成一个客户咨询项目。在项目的结束，主管的下属成功地展示了他们的发现和参考，并赞扬他们的卓越的管理和领导的作用。报告的行为在客户面前成功地完成了，并在客户面前赢得了赞扬。

2，一位中国母亲做了很多努力通过金钱和情感的支持为了让她有机会接受良好的教育。结果是，孩子被一所著名的外国大学录取。父母不仅为自己孩子的成绩感到骄傲，而且还觉得自己已经通过孩子的成绩获得了面子。

3、一个年轻的中国男人想找个女人结婚，但却没有成功。到三十多岁时，他所有的朋友都已经结婚，有的甚至有了孩子。当他的家庭、朋友和社会都期待他结婚的时候，他会感到一种内在的损失。此外，年轻人的朋友可能会因为他不结婚而看不起他，因此在社交聚会中他会少面对他们的行为和话语。这些行动将进一步复合损失的面子。

4、一个年轻的中国妇女有一个充满压力的工作并被一个当地的中国公司的经理辱骂。经理每天在她的同事面前指责她，年轻女人感到她丢了面子。最后，她觉得自己已经失去了那么多的尊严，她不能忍受她的经理，并决定放弃她的工作。

在所有的生活状况中，遇到了一对一的情况，这是非常困难的。从总体上看，人们通常都不是很容易去做事情，因为每个国家都有它自己的特点。只有宽容和愿意去理解别人，并接受他们的规则，尊重和利益，将有助于克服所有的困难，而不是犯错误。

2. Составьте глоссарий к тексту.

3. К какому стилю относится текст и почему?

4. Какова основная мысль текста?

5. Перескажите текст.

## Текст 5

### 1. Прочитайте текст, переведите на русский язык

#### 二、选题依据、目的及意义

##### 1. 选题依据

第一，沙皇俄国几百年来控制着亚欧大陆的大片土地，孕育了独具特色的俄罗斯民族历史文化。在俄罗斯民族发展的漫长过程中，苏联时期是不仅继承了沙皇俄国的历史文化传统，同时发展了这一时期独具特色的社会主义文化，在世界文化宝库中独放异彩。

在整个苏联，知识分子、艺术家和教师保存了一百多种不同的文化遗产和民族语言。即使在最压抑的斯大林主义时代，通过强大的家庭和友谊联系形成的私人生活依旧存在，直至当今社会。古代革命前文学艺术的伟大经典作品也使沙皇时代的遗产得到了传承。在苏联小学和大学时代都要尊重并学习这些文化遗产。苏联时期，科技能力的提升一直以来都是政府的迫切需求，这就要求政府要接受一定程度的开放，并且难以忽视外部的影响：在苏联，开放的科学文化交流从未停止，来自世界各国的影响，特别是西方多元化文化思想不断渗入。在斯大林逝世后，由于苏联体制日益僵化，对内共产党政权加强了公众价值观的教育，青年团体、大众媒体和党的在职教育在僵化中得到加强，加之来自外部的文化渗透，这些内部和外部的文化影响在形成苏维埃政治、文化和舆论方面具有越来越大的重要性。（内部文化的作用是加强了还是减弱了？）20世纪80年代末和90年代，随着旧政权塑造公共价值观和信仰体系的瓦解，非共产主义意识形态，如自由民主、宗教信仰和民族主义等得到了复兴。在1991年苏联解体的那一刻，绝大多数人对未来充满希望。然而，当繁荣与和平的民主政体的乌托邦理想与动乱和不安全的现实产生冲突时，许多人开始怀念苏联超级大国的时代。由于冷战的影响，国家长期封闭，形成了自己特有的文化类型，发展了与时代不可分割的文化类型，使之在世界范围内独具特色，受到人们的广泛赞赏，并有大量学者对这一时期的文化进行深入研究。如今，苏联文化的一些独特特征已经在俄罗斯的发展过程中逐渐消失，而新的俄罗斯文化特征尚未形成或被发现。俄罗斯的文化发展当何去何从，引起了人们普遍的关注。从苏联的建立到解体，其文化的发展有着不同的历史阶段。农村经济的发展极大地促进了文化的发展，并影响了社会的各个层面。甚至连最普通的农民都有在文化中都能找到发掘兴趣和培养能力的途径。

苏联解体后对人民价值观形成的影响显然是一个备受关注的话题。然而，目前的形势很难评价，国家在政府层面还很年轻，在一定程度上经济发展给社会发展和文化发展带来了相应的影响。俄罗斯作为苏联的主体继承国，受到传统与当代的多重影响，尤其是苏联时期独具特色的文化对当代俄罗斯文化的形成和发展产生了十分重要的影响，这集中体现在苏联文化对当代俄罗斯社会价值观的影响上。俄罗斯当代价值观出现了从传统向西方、从单一向多元、从封闭向开放等一系列的深刻转变，当然，与之伴随又同时呈现的是，新旧价值观之间的激烈冲突和价值观逐渐融合的总体趋势。（有哪些积极和消极的影响呢？）

为了让人们在社会中发挥更好、更有效的作用，我们应该将苏联文化对俄罗斯当代社会价值观的影响这一现象作为研究对象，进行系统全面的研究，以期了解苏联巨大的政治变革在群众的精神生活领域带来的全新的运动。

第二，对于任何一个国家来说，价值观建设都至关重要。因为，价值观状况直接影响着社会的稳定，文化的发展和国家的整体精神面貌。而为了让民众在社会中发挥良好的更有力的作用，就应该把他们的价值观问题作为研究对象，予以系统的、全面的研究。可是，当代俄罗斯社会价值观呈现出多元化的趋势，既有积极地因素，在一定程度上激发了各个价值主体的创造活力，提高了各个价值主体的思想认知和精神丰富程度，为社会发展提供了源源不绝的精神动力，其消极作用也随之而来，比如，导致了人们价值追求上的困惑和疑虑，甚至出现道德滑坡、行为失范和信仰危机、理想失落等社会问题时，对社会价值观的研究和总结势在必行。而之所以敢于研究，不过是基于，变迁从来不是偶然的，也不是表面的，而是有规律可循。这些规律到底是什么，如何抓住规律，并利用规律去对积极利用优秀的文化成果对价值观进行改造，于俄罗斯于中国都大有裨益。

第三，作为一个来自俄罗斯的留学生，在中国生活了近五年，我深深地爱着我的祖国和中国。是她们让我有机会在这里学习，有机会对苏联解体后发生的情况进行反思，开展对一个从“零”开始的，一个完全不同制度的，但受到苏维埃思想极大影响的新国家进行批判的思考。回顾俄罗斯的历史，我知道我的祖国在二十世纪遭受了许多苦难，它的经历对世界各地的许多学者和科学家都是非常宝贵的。

基于以上三个方面的考量，本文以苏联文化对当代俄罗斯社会价值观影响为题，通过对所掌握资料的认真分析的基础上，试图论述当代俄罗斯社会价值观变迁的轨迹及特点，总结苏联文化对俄罗斯社会价值观的积极和消极影响，以期对苏联当代社会价值观的建设提供意见和建议，也为中国的现实提供有益的启示。

## 2.选题目的

从学界现有的研究来看，苏联文化对当代俄罗斯社会价值观影响，尤其是历时性研究，还缺乏系统的调研和分析。于是，本选题试图在系统调研和分析的基础上，达成以下五个目的：

研究目标：

第一，如实呈现当代俄罗斯社会价值观的整体面貌，并分析其形成的影响因素。实事求是中国共产党的灵魂，也是科学研究顺利进行的基础。如实呈现当代俄罗斯价值观的现状，分析其特点，是保证研究的科学性和持续性、对现在和未来社会发展有普遍指导意义的根本要求。而所谓如实，当然就是脚踏实地，要深入调查和走访。而不能满足在前人研究的“故纸堆”中经过整合和推理从而得出所谓的事实。当然，这并不是否认了他人的研究成果，众所周知，艺术、音乐、广播、电视等文化对人们的世界观、心理观和价值观的形成有着重要的影响。在互联网给我们提供了一个很好的途径之前，许多东西通过书籍、广播和电视节目被看到、听到和感知到。大量的阅读和理论研究仍然是掌握理论，寻找启发的重要方式。事实上，他人的研究既给了我有益的启发，也给了我研究的方向性指引。所以翻阅俄罗斯史，在现实生活中和当代不同年龄的俄罗斯人进行认真而严肃的对话，甚至寻找机会对俄罗斯各领域权威进行访谈以了解他们对这一事件

的看法·这就是如是呈现当代俄罗斯社会价值观变迁轨迹的方式所在·也唯有如实呈现·才能使研究成果真的发挥实际作用·

**第二，科学归纳苏联文化的特点。**本文在文献分析的基础上，考察苏联文化发展的不同历史时期，从二战前、战时和战后苏联文化的不同发展特点和发展轨迹，着力探究苏联文化对当代俄罗斯社会价值观的影响。乍偶为第一个社会主义国家，苏联没有过多的历史经验可循，建设具有极强的探索性。尤其是冷战中的苏联，与西方断交，与社会主义国家建立了广泛的联系，这一方面为其他社会主义国家的文化发展提供了有益的借鉴，同时也促进了苏联内部独立的文化发展，苏联时期，芭蕾舞、歌剧、艺术、音乐、电视节目和其他类型的文化都取得了很大的发展。这极大地培养了人民的爱国主义和民族自豪感，甚至认为自己的国家是最优越的、最好的国家。然而，在苏联解体却带来了极其严重的后果，信仰体系的崩塌，使的当时的社会许多人选择了自杀，许多人成为酒鬼，但最终文化却拯救了大部分人。知识分子、科学家和艺术家试图给人们光明的未来，他们并不拒斥过去，而只是通过繁荣俄罗斯文化为未来做好准备。

价值观的发展往往离不开文化的涵养，考察文化是一项相当困难的任务，因为它不仅涉及文化本身，而且涉及到这种或那种观点的政治因素、历史因素和哲学因素，而不同的时代政治经济背景都对文化产生了形式各异的影响。因此，本文在对苏联文化进行阶段性的细致分析基础上，试图探寻苏联文化的精髓，寻找其在当俄罗斯社会价值观中的身影。

**第三，促进中俄两国的思想政治教育，为当下的社会价值观教育提供有益借鉴。**科学研究的旨归，就是为人类服务的。俄罗斯社会价值观现状和苏联文化的研究目的在于分析苏联文化对当代俄罗斯社会价值观建设的影响，最终指向是当今时代的社会价值观建设。也就是说，要促进中俄两国思想政治教育，给予现在及未来的社会价值观建设以有益借鉴。因此，充分发掘苏联文化中的精华，吸收其积极成分，发挥主体的主观能动性，使得在当代的社会价值观建设中，少走弯路，乃至大步前行，使社会价值观朝着良性的方向发展，使社会成为有朝气有活力从而可持续发展的社会。

**第四，通过加强社会主义价值观建设抵御西方国家的文化霸权。**苏联解体和东欧巨变之后，社会主义国家在这个星球上留下的不多，如何保持社会主义制度的问题是每一个共产主义国家的首要任务。西方国家从未放弃过对社会主义国家的文化侵略和渗透，如何避免苏联悲剧的重演，社会主义中国在建设过程中要充分关注社会价值观建设，在经济全球化、科技意识形态威胁和跨国媒体无孔不入的渗透之下，如何利用历史中的文化瑰宝，充分发掘中西文化教育和意识形态建设上的相似性和差异，对于抵御腐朽文化的侵蚀，加强社会价值观的建设具有十分重要的意义。

### 3.选题意义

苏联是俄罗斯民族历史上的重要时期，这一时期的文化建设也独具特色。即使在苏联解体之后，俄罗斯社会的价值观仍然被打上了苏联文化的浓重烙印。本问试图从苏联文化对俄罗斯社会价值观影响的表现和途径方面入手，考察当前俄罗斯社会价值观建设过程中苏联文化所起到的积极和消极作用，从而趋利避害，帮助俄罗斯社会价值观和文化建设少走弯路。因此，本选题主要侧重于现实意义，试图接近并解决现实问题，以推动社会价值观建设，使价值观在国家发展中起到更加有益的作用。当然，理论意义也是显而易见的。

首先，选题的理论意义。从目前见诸于国内外的学术著作、报刊、杂志和网络资料来看，考察苏联文化与当代俄罗斯社会价值观之间关系的文章还不多见，对苏联文化研究较为丰富，但多数为中国学者，且将焦点集中在苏联文化的中国当代价值，对苏联文化与当代俄罗斯价值观关注较

少，因此，本研究对当代俄罗斯价值观问题进行较为系统的梳理和研究，考察苏联文化对其两面性影响，具有一定的学术价值，不仅能够丰富相关理论，还为中俄两国的思想政治教育学理论研究拓宽了研究视野，学理意味较浓厚。

其次，选题的现实意义。价值取向是人类价值意识的反映，决定着人类行为的取向，它对于维护和维持制度的运转最为重要，这意味着通过对社会文化要素的培养和掌握，它们可以世代相传。家庭、学校、宗教、政府和其他社会机构都为这一职能服务。然而，在“苏联解体”的过程中，剧烈的社会变革也使当代俄罗斯社会价值观问题突显。世纪之交的俄罗斯社会大转型使新旧价值观念冲撞激烈，与此同时，整个社会心理也发生着深刻变化。当代俄罗斯青年不可避免地面临由此而产生的全面的再社会化，他们要经历历代青年所不曾经历过的种种，比如：走出传统的生活方式，进入新的生活方式，改变以前的价值标准和行为规范，建立起一套新的、符合当前社会要求和情势需要的标准和规范。与此同时，大量涌入的西方文化也让人们应接不暇。当今时代，一种模糊的价值观念改变了人们对生活、家庭和工作的态度，导致了越轨行为、社会被动和失范状态。面对这一现实，加口口会价值观建设就成为当务之急。所以本论文希望在梳理俄罗斯社会价值观演变路径的基础上，充分发掘苏联时期的积极成分，排除消极成分，促进俄罗斯当代的社会价值观建设。随着社会的发展价值观体系也存在着危机。

基于此，本文对苏联文化对当代俄罗斯社会价值观影响进行深入探讨和科学分析的基础上，从宏观上呈现当代俄罗斯社会价值观历史演进的轨迹和苏联时期社会文化发展的阶段性特征，探究二者之间的联系，考察苏联文化建设的特点和内涵的基础上，探讨当代俄罗斯社会价值观建设的文化路径，对中国的社会价值观建设及思想政治教育都具有一定的借鉴意义。

### 三国内研究动态

通过对哈尔滨工程大学图书馆图书的检索，利用关键词检索：

马克思主义2807本书可以找到

-俄罗斯可以找到1192本书

苏联文化可以找到9本书

-俄罗斯文化17册

-布茨加林的0本书中可以找到

-Bulavka洛杉矶0本书中可以找到

-俄罗斯马克思主义2本书。

在CNKI：

马克思主义有310962本书和相关文章。

马克思主义文化有50867本书和相关文章。

-俄罗斯有5956本书和相关文章。

苏联文化3144卷及其相关文章

-布茨加林A V 21本书和相关的文章

-Bulavka洛杉矶0本书

尽管许多书籍、资料和参考资料可以在因特网或电子图书馆中找到，例如，列宁读书馆（莫斯科）。

## 1.国内研究动态

苏联文学的兴起被证明了新社会的产生与1917年十月革命的联系。这段历史事件的意义打破了政治的局限：这一历史事件的意义超越了政治的界限：革命称自己为世界体系中公共发展的转折点。这一历史性变化实质是一个即群众有机会并且可以客观的维护自己的权利，以确保在社会现实的安排的实践部分，不仅取决于形式，但最重要的是人类生活的目的和意义。

苏联文化主要在国外，如当代俄罗斯。没有很多人在中国在这一领域的研究感兴趣的科学家。关于国际科学关系，重要的是要提到海南师范大学的陈红教授对这个领域非常感兴趣。这就是为什么研究这个领域的独特之处。再加上它可以从书中看到相关的文章，在中国这个主题并没有很大的兴趣。但这并不意味着这个话题不存在。这就是为什么只有3144本书可以用“苏联文化”这个词在CNKI找到。

## 2.国外研究动态

第一在现代世界中，人们常常被视为实现目标而忽视价值观的人。忽视不同的价值观：有人忽视家庭，有人尊重荣誉和良心。在这方面，制定规范和价值体系发挥了重要作用。

俄罗斯社会的社会变革和价值取向周期性地，社会是对价值的重新评价，有一种新的社会政治、精神和道德价值体系，即个人和社会。当任何活动领域发生重大变化——政治、经济、精神、新机会、新的权利和自由，我们必须加以调整、适应，学会正确地使用它们，当然，这是对价值观的重新评估。有新的目标、任务、方法和手段来实现这些目标和解决方案。

第二分析俄罗斯社会的价值体系，有可能确定引导社会因素行为的基本价值观，这是大多数社会所说的俄罗斯文化的统一性。俄罗斯社会的价值体系与其他欧洲国家的价值体系有点不同。这就是解释。历史上最明显的。今天，俄罗斯公民仍然担心安全，需要稳定，保护国家。

第三1917十月革命带来了许多变化，不仅在俄罗斯，而且在全世界。但最大的变化恰恰是苏联。这就带来了全新的国家制度、新思想、新发展、新概念、文化的发展以及对人的价值体系的影响。苏联解体后，曾经有发展计划的国家不得从头开始同样的进程。由于苏联时期文化发展十分丰富，知识分子、科学家和其他与文化有关的人保留了

自己的影响力，并没有破坏其传播和修改的文化。在俄罗斯，一位非常著名的马克思主义科学家，研究苏联文化及其在世界各地的影响。她的名字是柳德米拉布拉夫卡（Liudmila Bulavka）科学需求领域

- 社会文化进程相互联系辩证法
- 苏联停滞时期文化否定
- 文化市场：对假象的促使
- 文化是现代化的前提和结果（苏联历史实际情况）

她的看法是这样的**按照**现在的话来讲，革命重新定义了人类生存的本质，在此之前，人仅仅作为一种资本而存在，现在从客观的角度上他被要求具有另一种属性，成为历史和文化的主体。**在1917年十月革命之前**，这一疑问在个体以及社会主观事实上还是要求在阶级斗争的条件下仍悬而未决。**个人的主观生存原则的形成**已经发生在之后的讨论谁站在历史转折点和俄罗斯武装斗争在社会主义的防御上，**如果一个国家没有了专制的父权社会**，那么也就没有了工业资本主义现代化。

历史的左右转向，导致支持者之间形成斗争，它形成了这样一种几乎所有人都不得不选择自己站在白色阵营亦或是红色阵营的局面。这种选择是几乎每个人都需要面临的，这种选择不仅是意识形态的自决权，也是群众冒着生命危险亲自捍卫自己的选择的一种表现。革命进程是发生的事件决定的，几乎是每个人都为形势所迫。这样的状况引起了小资产阶级（无论是知识分子、工人职员或者农民）利益代表者的不满，他们厚颜无耻地依附于从来不肯接受的统治阶级（布尔什维克是思想异端，而大资产阶级带来竞争感），为了最后能在新的历史政治洗牌中占据最有利的地位。个体的形成作为历史本质的发生首先通过个人参与斗争分析现实情况从而分散多方力量。《我们通过自己的双手达到解放》；第二，在它的多维对抗的条件下尝试专制恢复，一方面是重男轻女的传统，另一方是苏联官僚机构的发展。换句话说，对于社会历史转折点而言，首先需要人作为具有他的立场和行动的历史与文化改革的主体。这正好是世界中的十月革命转折点的人道主义本质。**人道主义革命**实质的深入准确的理解恰好是布尔什维克的思想家所谈论的关于没有虚假的感伤：《革命从前不是一种目的，现在不是，将来也不是，革命有自己的手段，是创造一个和谐的文化，人的力量与美的无限增长的一种手段。人是必要和重要事情的目标。当我们在思考的时候，而不是像动物一样或是发表奇谈的时候，他的完美照耀着我们。

## 五、研究方案、方法、步骤及拟解决的重点、难点问题

### 1.研究方法。

第一，文献研究法。本文通过查阅报刊、杂志、著作、网络等相关理论成果的文献资料，特别是搜集与“苏联解体”、“苏联文化”，“苏联价值观”和“俄罗斯马克思主义”有关的文献，了解相关主体研究的状况、角度和深度，从中获得有益的借鉴和参考，为本论文的写作奠定了重要的基础。



第二，历史与逻辑相结合、考查、评价、理解、编纂与选题相关的资料的方法。布拉夫卡通常说“告诉我你的方法，我将告诉你什么样的科学家你”。用辩证的方法研究事物是当代俄国马克思主义研究的常用方法。它有助于更全面地审视异同，全面分析经济、历史、文化和心理因素，充分认识变化与经济发展和社会利益结构的关系。

第三比较方法，有助于对出国留学的研究。从中、英、俄三种语言的文学研究角度出发，从不同的视角和观点来考察苏联文化对当代俄罗斯价值观形成的影响。

## 2.研究方案、步骤

第一步，经过与导师的探讨，结合自身的研究兴趣，确定论文写作的基本方向、研究目的、研究意义、研究方法、创新之处等。

第二步，通过查阅文献、报刊杂志、网络等途径，搜集苏联文化对当代俄罗斯社会价值观影响的相关资料，将所获取信息分门别类，筛选、分析、整理出已形成共识的，以及与本文内容有相似性的相关论题，完成文献综述。

第三步，在搜集整理资料的基础上，明确苏联文化对当代俄罗斯社会价值观影响包括哪些方面。

第四步，总结苏联文化对当代俄罗斯社会价值观影响及其原因和规律。

第五步，在导师指导下，在上述步骤的基础上，深入研究，总结探索苏联文化对当代俄罗斯社会价值观影响，同时，深入理解和形成人们价值观的文化影响下的法律的原因，最后介绍了当代俄罗斯的主要价值在苏联文化影响下中国。

## 3.拟解决的重点、难点问题

**重点：**根据文献资料和实地访谈，对当代俄罗斯的苏联文化影响的具体表现和特征，最终找到了对中国的启示意义。其中，最重要的是总结和总结苏联文化对当代俄罗斯人民价值观的影响规律。

**难点：**关于苏联文化对形成当代俄罗斯价值观影响研究的难点在于俄罗斯的相关研究较少，更多的是中国对这一问题的研究，本文旨在总结和概括苏联文化对俄罗斯社会价值观的影响，不仅需要扎实的理论功底，而且还需要较好的俄罗斯历史文化支持，以及良好的中文阅读能力。世界各地多位学者从事这一领域的研究，较为著名的布拉夫卡，他一生都在进行相关问题的实践和理论研究，在翻译和理解他的相关理论的同时，结合俄罗斯社会价值观发展现状，进行归纳总结，为我的研究找到理论依据，并将理论与我的具体研究相结合，也是一个较大的难点。

六、论文拟完成的知识创新（对本学科发展的理论、知识、研究视角或其他方面的贡献等）

本文创新之处有以下几点：

第一，二十世纪的俄罗斯是地球上社会文化进程的催化剂。十月革命导致世界分裂成两个体系，造成两个阵营之间的意识形态、政治和军事对抗，1917彻底改变了前俄罗斯帝国人民的命运。在评估苏联时期俄罗斯的社会文化进程时，必须考虑到这些因素。

总之，苏联时期的文化从来不是铁板一块的。它在某些表现形式上是矛盾的，一般来说是矛盾的。这样，就有必要进行分析。

创新：描述苏联文化：它的特点和发展的主要阶段，它对后苏联现代俄罗斯价值观形成的影响。

第二，研究价值问题，我们已经确定了“价值观”和“文化”的各种定义，并得出结论，价值观是他们文化的一部分。文化和价值观是相互依存的。价值观在价值观文化中的作用，为人的行为提供了动力，普遍持有的价值观成为规则，维护社会秩序，有助于人的正常发展和进步。尽管文化有差异，但在每种文化中都有价值观，通常是道德规范。价值体系是动态的：它是在人类活动的不同领域——政治、文化、宗教等方面的变化影响下变化的。

第三，价值观是文化的基础和基础，价值观根深蒂固，是文化的关键调节器。正如索罗金所指出的，“与根深蒂固的价值体系的人会勇敢地采取任何灾难”。价值观在很大程度上决定了人的行为和行为，因而创造了一种文化。与规范概念相关的价值概念。诺姆（源自拉丁语）。诺玛规则、模式）是一个系统的秩序，公认的强制性，集测量、系统的预期行为，社会成员应该更多或更少地。

## 七、研究基础

1. 国内文献参考铸就的基本理论基础。中国国内对苏联文化对当代俄罗斯青年价值观的影响的研究虽然系统的著述和文献资料并不是太多，但是关于关于苏联文化、以及当代俄罗斯青年价值观变迁轨迹、特点和具体表现等方面的主要内容丰富，甚至还包括了中俄、美俄青年价值观比较以及农村青年和城市青年价值观比较的部分内容，研究视角新颖而开阔，拓宽了我的视野和思考的维度，这为本文的可能性研究奠定了基本的理论基础，并为本论文的进一步深入撰写提供了有益借鉴。

2. 导师专业又认真的指导铸就的坚实理论基础。导师陈红教授学术功底很强，其浑厚的马克思理论和功底和良好的哲学素养有力地保证了她能够从宏观上把握研究的逻辑性和系统性。而且，她一直致力于俄罗斯文化和思想方面的交流与研究，加之十分丰富的论文写作和指导经验，因而能为论文的写作提供非常有益的指导和建议。在老师的推荐下，我也读一些关于苏联文化和俄罗斯青年方面的书籍，从中获益匪浅。在广泛阅读的基础上，我认真整理相关资料，在导师的帮助和指导下，我掌握了论文写作方面丰富的资料，并对我的研究的开展打下了良好的基础。

3. 自己的论文写作积累铸就的实践基础。此外，在哈尔滨工程大学读书期间，虽然我中文水准在中文写作方面稍显不足，但是我的导师陈红教授一直在不厌其烦地耐心指导我如何更好的用中文写作。正是在小论文的写作过程中，我掌握了正确的资料搜集方式，社会调查的科学方式，并经常出去中国同学和哈尔滨市民沟通，不仅在对比中更加清晰地认识了中国和俄罗斯文化，而且积累了丰富的写作经验，并学会了论文的基本写作方法，这些都对于本论文的顺利成型产生了至关重要的影响。同时，作为一名俄罗斯留学生，我对本土文化的热爱、熟悉，对于普京的欣赏和大力支持，以及对于我作为青年这一特殊群体的心理特质的感同身受和充分了解，都为我接下来的硕士论文的写作铸就了坚实的实践基础。

2. Составьте глоссарий к тексту.

3. К какому стилю относится текст и почему, докажите?

4. Какова основная мысль текста?

5. Перескажите текст.

## Текст 6

### 1. Прочитайте текст, переведите на русский язык

- 它看上去像一只雄鸡
- 中国的地形西高东低
- 珠穆朗玛峰
- 世界第二大沙漠塔克拉玛干沙漠
- 自给自足的农业为主要特征
- 中国位于亚洲东部，太平洋岸
- 中国的农业文明最早在东部和中部地区发展起来
- 季风直接造成了中国东，西部的气候差导
- 中国人常常把黄河称作“母亲河”
- 中国文明是由黄河流域的农耕文明发展起来的农业生产
- 中国文化以儒家文化
- 北方方言，吴方言，赣方言，湘方言，闽方言，客家方言，粤方言，兄弟民主语言
- 丘陵，吸纳，隔阂化石

### 2

- 这就是生活在今天动南境内的“元谋猿人”
- 最早的汉字是“甲骨文”
- 汉字是像形汉字
- 孔子生活在今天山东地区一个叫“鲁”的诸侯国
- 老子“万世师表”
- 汉唐时期达到了顶峰
- 隋（581-618）
- 中国的经济重心开始从北方黄河流域向南方长江流域转移
- 清政府就已开展“洋务运动”
- 直到1911年辛亥革命推翻了

### 3

- 老子是道家学派的创始人
- 老子认为“道”是天地方物的本源
- 宇宙中的各种事物都有对立面
- 甚至可以互相转化
- 老子主张以退为进，以柔克刚
- 孔子是儒家学派的创始人，它是春秋时期人本主义思想的集大成者
- “仁”的品德
- “仁”就是尊重人
- 孔子还提倡“礼”
- 诸侯到平民百姓，都应该遵守一定社会规范
- 孔子还提出，做任何事情都要遵守“中庸之道”
- 孔子还是一位杰出的教育家
- “因材施教”
- 除了书本知识孔子还教学生一些社交技能
- 墨子 所以主张“兼爱”
- 孟子认为，人性的本质是善良的
- 荀子认为，人性本来是恶的
- “五经” --- “诗”“书”“易”“礼” “春秋”
- “独尊儒本”
- “说文解字”是中国最早的汉字字典
- “史记”的作者司马迁
- 佛教在公元1世纪前后传入中国
- 道教是土生土长的中国宗教
- 王羲之 --- “书圣”
- 隋朝开始实行科举考试制度
- 他重新注释了 “论语”+ “孟子”+ “礼记”+ “大学”+ “中庸”= “四书集注”
- 清初三大家=黄宗羲（1610-1695）+顾炎武（1613-1682）+王夫之（1619-1692）

#### 4,5

- 冠是一般贵族男子所戴的帽子。中国古代贵族男子20岁举行冠礼
- 黄色成为皇帝的专用服饰及颜色

- 古代中国人饮食方式主要采用**分食制** / 台食制
- 一般以黄色为尊 / “天人合一”
- 在世界各种语言中，汉语的使用时间最长
- “龙凤仕女图”very early picture
- 京剧艺术现在被称为**国粹**
- 春节，元宵节，清明节，**端午节**
- **西汉时**，中国已出现了纸 / 东汉人蔡伦（61-121）
- 一种钱叫“饺子” **money** / 毕昇 **the man who invented printing**
- Porcelain 青花瓷
- Doctor 华佗（145-208） / 李时珍（1518-1593）“本草纲目”
- Pythagorean theorem 周髀算经 / “**勾股定理**” / 祖冲之(429-500) Chinese mathematician

## 6

- 秦岭淮河 – river divides north and south
- 闯关东，走西口，下南洋- famous migrations
- 关东，就是山海关以东

## 7

- 马可\*波罗

2. Составьте глоссарий к тексту..

3. К какому стилю относится текст и почему, докажите?

4. Какова основная мысль текста?

5. Перескажите текст.